



2ND SESSION, 39TH LEGISLATURE, ONTARIO
59 ELIZABETH II, 2010

2^e SESSION, 39^e LÉGISLATURE, ONTARIO
59 ELIZABETH II, 2010

Bill 36

Projet de loi 36

**An Act to amend
the Mining Act
to require resources
to be processed in Ontario**

**Loi modifiant la Loi sur les mines
afin d'exiger que les ressources
soient transformées en Ontario**

Mr. Bisson

M. Bisson

Private Member's Bill

Projet de loi de député

1st Reading April 14, 2010
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 14 avril 2010
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



**An Act to amend
the Mining Act
to require resources
to be processed in Ontario**

**Loi modifiant la Loi sur les mines
afin d'exiger que les ressources
soient transformées en Ontario**

Note: This Act amends the *Mining Act*. For the legislative history of the Act, see the Table of Consolidated Public Statutes – Detailed Legislative History at www.e-Laws.gov.on.ca.

Remarque : La présente loi modifie la *Loi sur les mines*, dont l'historique législatif figure à la page pertinente de l'Historique législatif détaillé des lois d'intérêt public codifiées sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1. Subsection 91 (1) of the *Mining Act* is amended by striking out “Canada” and substituting “Ontario”.

1. Le paragraphe 91 (1) de la *Loi sur les mines* est modifié par substitution de «en Ontario» à «au Canada».

Commencement

Entrée en vigueur

2. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

2. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Short title

Titre abrégé

3. The short title of this Act is the *Mining Amendment Act (Resources Processed in Ontario), 2010*.

3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2010 modifiant la Loi sur les mines (ressources transformées en Ontario)*.

EXPLANATORY NOTE

NOTE EXPLICATIVE

The Bill amends the *Mining Act* which currently provides that all ores or minerals raised or removed from lands, claims or mining rights that are patented, leased or otherwise disposed of must be treated and refined in Canada. The amendment of subsection 91 (1) changes this by providing that all such ores or minerals must be treated and refined in Ontario.

Le projet de loi modifie la *Loi sur les mines*, laquelle prévoit actuellement que tous les minerais et minéraux qui sont tirés ou extraits d'un terrain, d'un claim ou de droits miniers qui sont aliénés, notamment par lettres patentes ou bail, soient traités et raffinés au Canada. La modification apportée au paragraphe 91 (1) prévoit que de tels minerais et minéraux doivent être traités et raffinés en Ontario.